

彩沙神韵

SPIRITS OF
COLORED SAND

中国陆良国际彩色沙雕大赛作品赏析

张建刚 编著



民族出版社

SPIRITS OF

COLORED *Sand*

彩 沙 神 韵

中国陆良国际彩色沙雕大赛作品赏析

民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

彩沙神韵 / 张建刚编著. — 北京: 民族出版社, 2004, 7

ISBN 7-105-06414-5

I.彩… II.张… III.泥沙—雕塑—作品集—世界—现代 IV.J339

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 066266 号

民族出版社出版发行

(北京市东城区和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

北京画中画印刷有限公司印刷

各地新华书店经销

2004 年 7 月第 1 版 2004 年 7 月北京第 1 次印刷

开本: 213 毫米 × 190 毫米 1/24 印张: 3.5 字数: 30 千字

印数: 0001-10200 册 定价: 48.00 元

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

(汉文编辑二室电话: 010-64228001; 发行部电话: 010-64211734)

巧打沙雕牌 做强旅游业_(代序)

中共陆良县委书记 张向前



陆良，沃野千里，平坝万顷，物华天宝，人杰地灵。世界罕见的地理奇观国家AAAA级景区彩色沙林、被康有为誉为“神品第一”的全国重点文物“爨龙颜碑”和依托彩色沙林举办的国际彩色沙雕大赛，使陆良声名远播，享誉海内外。

独具特色的旅游品牌，是维系旅游业发展的生命。近年来，陆良围绕建设“旅游文化大县”这一目标，与时俱进，开拓创新，紧紧依托彩色沙林这一世界独有的自然资源，充分发挥彩色沙林特有的可塑性，不断创新思路，创新方法，把自然景观保护与人文景观开发紧密结合起来，按照市场运作机制举办世界首创、全球唯一的国际彩色沙雕大赛。每年世界各地的沙雕高手云集于此，充分发挥他们的艺术才能，利用彩色沙林五彩斑斓的沙子，创作出一座座精美绝伦的沙雕精品，构筑起一道亮丽的地景艺术。这些散发着神奇艺术魅力和深厚文化底蕴的沙雕作品，打破了国家、民族、语言等一切隔阂，把所有美好的故事具象化，用生动的三维雕塑艺术展示出来，与彩色沙林的自然景观交相辉映，为每一位来到这里的游客献上了一道丰盛的文化大餐，让人流连忘返。

这些凝聚着中外沙雕艺术家智慧和心血的沙雕作品，是艺术家们为陆良留下的一笔宝贵的财富。《彩沙神韵》的公开出版发行，一方面在更大范围向世人充分展示沙雕作品的艺术魅力，另一方面也为这些不易久存的艺术精品留下了一份珍贵的资料。这对于加大旅游外宣促销力度，提升陆良县和彩色沙林的知名度，促进陆良旅游业跨越式发展将大有裨益。

借助国际彩色沙雕节这个平台，陆良旅游业正逐步走向全国，走向世界。

Rely on Sand Sculpture Brand Developing Tourism Industry (Foreword)

The Communist Party Committee Of Luliang County Secretary Zhang Xiangqian

With thousands of miles of fertile soil and rich in resources and products, Luliang County is a fantastic place not only famous for its geographic splendor but also for the number of its scenic spots marked as AAAA by the state. Such as the Colored Sand Forest and the “Cuan Long Yan Stele”, the latter being a national antique praised as “the world’s number one marvel” by Kang Youwei (leader of the 1889 Reform Movement in China). The County was also host to an international sand sculpture competition.

Development of the tourism industry depends on featured tourist spots. In recent years, Luliang County formulated a policy of promoting itself as a county of tourism and cultural attractions, featuring the unparalleled natural resource of the colored sand forest, which hosted the pioneering, unique international colored sand sculpture contests. Sand sculpture masters gather here each year to show their art talents. They make beautiful sand sculptures by using colored sand and creating beautiful landscapes on the ground. These fantastic sculptures with magical artistic attraction reveal much about the area’s cultural background and help bridge the gulf of communication between national and minority languages and cultures by relating treasured stories through vivid, detailed three-dimensional sculptures. Attracted by the beautiful scenes and fascinating local culture, tourists forget to leave.

These sculptures are gems of international artists’ wisdom and hard work. They compose a wealth of precious art left by both domestic and foreign artists. The publishing of *Spirits of Colored Sand* showed people the art attraction of sand sculpture on a large scale and is also a precious record of this rapidly vanishing form of art. These activities are very helpful for tourism promotion and made Luliang and colored sand forest famous.

Luliang’s tourism industry is stepping forward to the whole nation and the entire world by hosting international colored sand sculpture contests.

作者简介




张建刚，笔名井岗，汉族，中共党员，1972年12月出生于陆良县板桥镇一个贫苦农民家庭，1996年7月毕业于曲靖师专中文系汉语言文学专业，并分配到《陆良报》社工作，2003年6月调到《曲靖党建》编辑部工作。工作期间，于1999年9月至2001年12月在云南省委党校行政管理本科班函授学习。

《沙林撷彩》、《献给劳动者》、《不讲价的交易》、《腾飞的绿色长龙》、《创新出效益》、《都是手机惹的祸》等新闻、文艺作品曾多次获奖。参与编辑出版报纸230期，期刊20本。编辑的文艺副刊《爨乡》共出刊147期，生活副刊《生活走廊》出刊23期。先后有570余篇近40万字在市级以上报刊杂志发表。《“坐地老板”卖洋芋》荣获曲靖市首届新闻奖一等奖，通讯《“联合舰队”闯市场》荣获云南省第五届新闻奖三等奖，同时被评为曲靖市“优秀外宣作品”。消息《陆良旅游发亿元“沙财”》刊登于《经济日报》；摄影作品《家谱》刊登于《中国旅游报》；新闻图片《陆良山区玉米育种为贫困群众脱贫致富拓宽路子》刊登于《农民日报》。《正确处理党报副刊的思想性、艺术性、可读性》、《列锦格修辞初探》、《关于外向型经济发展的几点思考》等论文先后在市级以上学术刊物发表。

曲靖市作家协会会员、摄影家协会会员，先后任《陆良报》社副社长、副总编，《曲靖党建》编辑部办公室副主任。





国家AAAA级旅游区——彩色沙林，形成于3亿4千万年以前，具有较高旅游价值和地理研究价值，属世界罕见的自然奇观。占地面积25平方公里，保护区面积52.8平方公里，是云南旅游精品线上的重要景区，距石林40公里、昆明130公里，具有优越的区位优势和便捷的通达条件。

这里是世界最大的彩色沙雕主题公园。每年一届的国际彩色沙雕大赛吸引10多个国家和国内的沙雕大师到陆良一展技艺。彩色沙雕作品是各国艺术家智慧的结晶，是中外艺术风格、流派相碰撞而产生的艺术精品，也是东西方审美观念的交融汇合。

彩沙神韵

SPIRITS OF COLORED SAND



思接千载 视通万里

The Thoughts Extend for Thousands of Years
The Visions Reach to Ten Thousands of Miles

第一届国际彩色沙雕大赛作品欣赏
Appreciating the Artwork
of the First International Colored Sand Sculpture Contest

1



荟萃中外名著 展现彩沙神韵

A Meeting of World Wild Famous Works
An Exhibition of Colored Sand Spirit

第二届国际彩色沙雕大赛作品欣赏
Appreciating the Artwork
of the Second International Colored Sand Sculpture Contest

15



穿越人文时空 纵瞰五洲风采

Fly Over the Time and Space of Culture
Enjoy the Graceful Bearing of Five Continents

第三届国际彩色沙雕大赛作品欣赏
Appreciating the Artwork
of the Third International Colored Sand Sculpture Contest

35



妙趣横生的五彩生肖迷宫

Interesting Shengxiao
Labyrinth Full of Humor and Wit

60

思接千载 视通万里

The Thoughts Extend for Thousands of Years
The Visions Reach to Ten Thousands of Miles

第一届国际彩色沙雕大赛作品欣赏

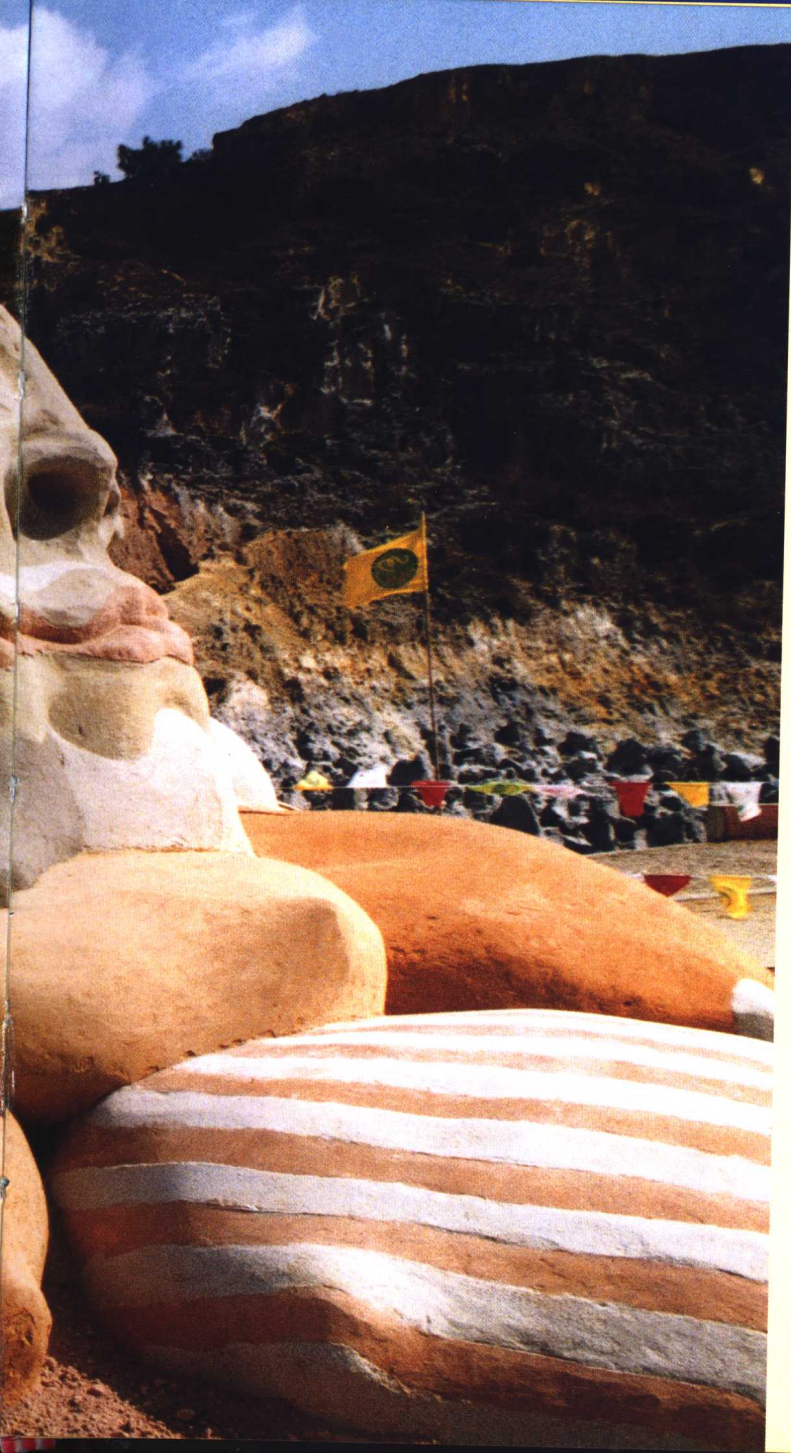
Appreciating the Artwork
of the First International Colored Sand Sculpture Contest

主题：千年梦幻

2001年3月，由国际沙雕协会WSSA授权，中国陆良首届国际沙雕节在彩色沙林举行。来自美国、丹麦、荷兰、爱尔兰、俄罗斯、加拿大、澳大利亚、墨西哥、意大利等国家和地区的选手以及来自我国广西艺术学院、中国美术学院、云南艺术学院、中央美术学院和上海、舟山等地的国内选手，在彩色沙林举行了一场别开生面的沙雕艺术大赛。中国陆良国际彩色沙雕节受到了国家旅游局、国际沙雕协会、中国雕塑学会的大力支持和关心。国内外沙雕界的权威人士担当了大赛评委。评委有格雷·柯克（世界沙雕协会主席、沙雕运动创始人）、菲利浦·布鲁斯（世界沙雕协会高级技术指导）、戴蒙·法莫（沙雕大师）、艾蒂丝·薇特玲（沙雕大师）、程允贤（中国雕塑学会会长、中国城市雕塑建设指导委员会秘书长、中国美术家协会副主席）、钱绍武（中国城雕协会艺委会常委、中国工艺美术学会雕塑委员会主席、中央美术学院教授）、潘鹤（中国城市雕塑艺术委员会副主任、中国美术家协会常务理事）、盛杨（中国美术家协会雕塑艺术委员会主任）、罗中立（四川美术学院院长）、朱国荣（上海美术家协会副主席兼秘书长）、赵鸿翔（中共陆良县委常委、宣传部长、沙雕主题策划）、周长江（国家一级美术师、中国美术家协会会员）。中国陆良国际彩色沙雕大赛已被列为世界沙雕协会在全球范围内主办的七大赛事之一。本届沙雕大赛完成雕塑作品16件。沙雕作品《时间守望者》获得冠军和最佳色彩奖。







关于沙雕

公元前4000年，埃及人已经用沙来辅助建设金字塔，但沙雕作为一种艺术形式起源于美国，上个世纪初在美国佛罗里达和加利福尼亚海岸举行了各种沙雕竞赛活动，人们尝试用不同种类的沙子创作沙雕并掌握了一定的沙雕技巧。这样，人们不仅从艺术的角度来提高沙雕质量，而且把它发展成为普及范围不断扩大的一项大型体育活动。经过近百年的发展，沙雕已成为一项融雕塑、绘画、建筑、体育、娱乐于一体的边缘艺术，其真正的魅力在于以纯粹自然的沙和水为材料，通过艺术家采用堆、挖、雕、掏等手段，塑成各种艺术造型，形成诱人的视觉奇观。沙雕以其特有的艺术品味与魅力风靡全球。

世界沙雕协会主席格雷·柯克说，陆良彩色沙林是世界上独一无二的，色彩丰富的沙子，是沙雕作品的特殊原料；用形成于亿万年前的大海彩沙创作的天然彩色沙雕，第一次让国际沙雕活动色彩斑斓。



Bout Sand Sculpture

Egyptians started to use sand as a supporting material in construction of the pyramids in about 4000 BC. As an art form sand sculpture originated in America, many kinds of sand sculpture competitions have been held along the Florida and California coasts since last century. People have become familiar with the varieties of sand and accumulated experiences that allow them to improve the quality of sand sculptures on an increasingly big scale. With one hundred years' maturity, sand sculpture has become an art form that goes side by side with normal sculpture, painting, architecture, sports, and entertainment. Its beauty lies in the use of complete natural materials of sand and water. Sculptors create their works by piling, carving, and digging to form all kinds of visual wonders. Sand sculptures have taken over the world by their unique beauty.

WSSA president Gerry K.Kirk said: "Luliang Colored Sand Forest is unique and unparalleled, especially the colored sand is the suitable material for sand sculpture." To make colored sand sculpture on the ground, which was colorful seabed formed hundreds of millions of years ago, made international sand sculpture vivid and colorful.

First 沙雕

时间守望者

威尔福来德·斯蒂吉（荷兰）

Time Watchers

Wilfred Stijger (Netherlands)

思接千载 视通万里

The Thoughts Extend for Thousands of Years
The Visions Reach to Ten Thousands of Miles

第一届国际彩色沙雕大赛作品欣赏

Appreciating the Artwork
of the First International Colored Sand Sculpture Contest

沙雕，作为一门边缘艺术，它融雕塑、绘画、建筑、体育、户外娱乐、旅游等多种行为于一体，展示着其神奇的魅力。中国陆良首届国际彩色沙雕大赛中，来自美国、意大利、墨西哥、俄罗斯、丹麦、荷兰、加拿大、澳大利亚等国家的8支国际队和北京、上海、浙江、广西、云南等省市区的6支国内队的近百名沙雕高手汇聚到陆良彩色沙林，用五彩斑斓的沙子构筑起一道亮丽的地景艺术。这16件精美的沙雕作品，与其说是用手雕塑而成，不如说是用心血凝聚起来的。它们是各国艺术家智慧的结晶，是古今中外文化艺术碰撞产生的火花，也是东西方审美观念的交融汇合。

As a composite art, sand sculpture is a combination of sculpture, drawing, architecture, outdoor sporting, travelling, and spectator entertainment. In the first international colored sand sculpture contest, eight international teams from America, Italy, Mexico, Russia, Denmark, Holland, Canada, and Australia and six domestic teams from Beijing, Zhejiang, Guangxi, and Yunnan gathered together in Luliang to construct beautiful scenes with sand. Hearts and minds rather than merely hands made 16 pieces of artwork. They are crystals of international artists' wisdom, sparks of collision between the old and the new, and between Chinese and foreign cultures; they are also a melting pot of the oriental and occidental sense of beauty.

First 沙雕

千禧年爱情之翼

阿丽克茜·达可夫 (俄罗斯)

Love Wing of Millennium

Alices Dekert (Russia)

First 沙雕

发现宇宙

本杰明·普罗班扎 (墨西哥)

Discovering Universe

Benjamin Probanza (Mexico)

“千年梦幻”，多好的主题啊！在艺术家们的奇思妙想与独特创造中，思接千载，视通万里，使古老的蜀文化与现代感、国际化的旅游活动相结合，把形成于三亿四千万年前的彩色沙林古陆风貌与21世纪相衔接，将千年看世界的眼光通过彩色沙林投递给来自四面八方的游客。这的确是国际沙雕界具有开拓性的创举，是一次代表时尚与流行艺术的盛会。

崇拜图腾，是人类对未知世界的一种神圣诠释。中国人对“龙”的崇拜与澳大利亚人对“彩虹蟒蛇”的顶礼膜拜有着惊人的相似之处。中国选手张伟康、孙绍昆等，在陆良彩色沙林入口处用两条盘踞缠绕着的巨龙组成“龙戏福珠”的图形，以表现龙的传人祈求祥瑞之意。《彩虹之梦》讲述了澳洲原始土著人的图腾故事，由澳大利亚选手丹尼斯·马桑德创作。作品展示了澳洲人民包括土著居民和谐相处，正携手共创美好未来。

“Millennium Illusion” was the competition’s wonderful theme. This competition combined ancient Cuan culture with modern international tourism, and connected the 340 million year-old colored sand forest to the 21st century. It was a pioneering event for sand sculpture, a pageant of fashion and pop art.

Worshipping of totems-ancestral emblems-is a sacred practice of communication with an unknown world. There is a lot in common between the Chinese totem of “dragon” and the Australian totem of “Rainbow Serpent”. The sculpture of “Dragons Playing with a Lucky Ball” by Chinese contestant Zhang Weikang expresses the traditional ancestral worship of the Chinese, who call themselves the descendent of dragons’ best wishes. *Rainbow’s Dreaming* by Australian Dennis Massoud was inspired by the Aboriginal legend of the Rainbow Serpent. It shows the Australians’ endeavor to live harmoniously with the aborigines to achieve a better future together.

First 沙雕

果海·屢景·云南梦

倪巍（中国上海队）

Fruit-sea, Illusion of Beautiful Screen and Yunnan Dream

Ni Wei (Shanghai China)



First 沙雕

家 谱

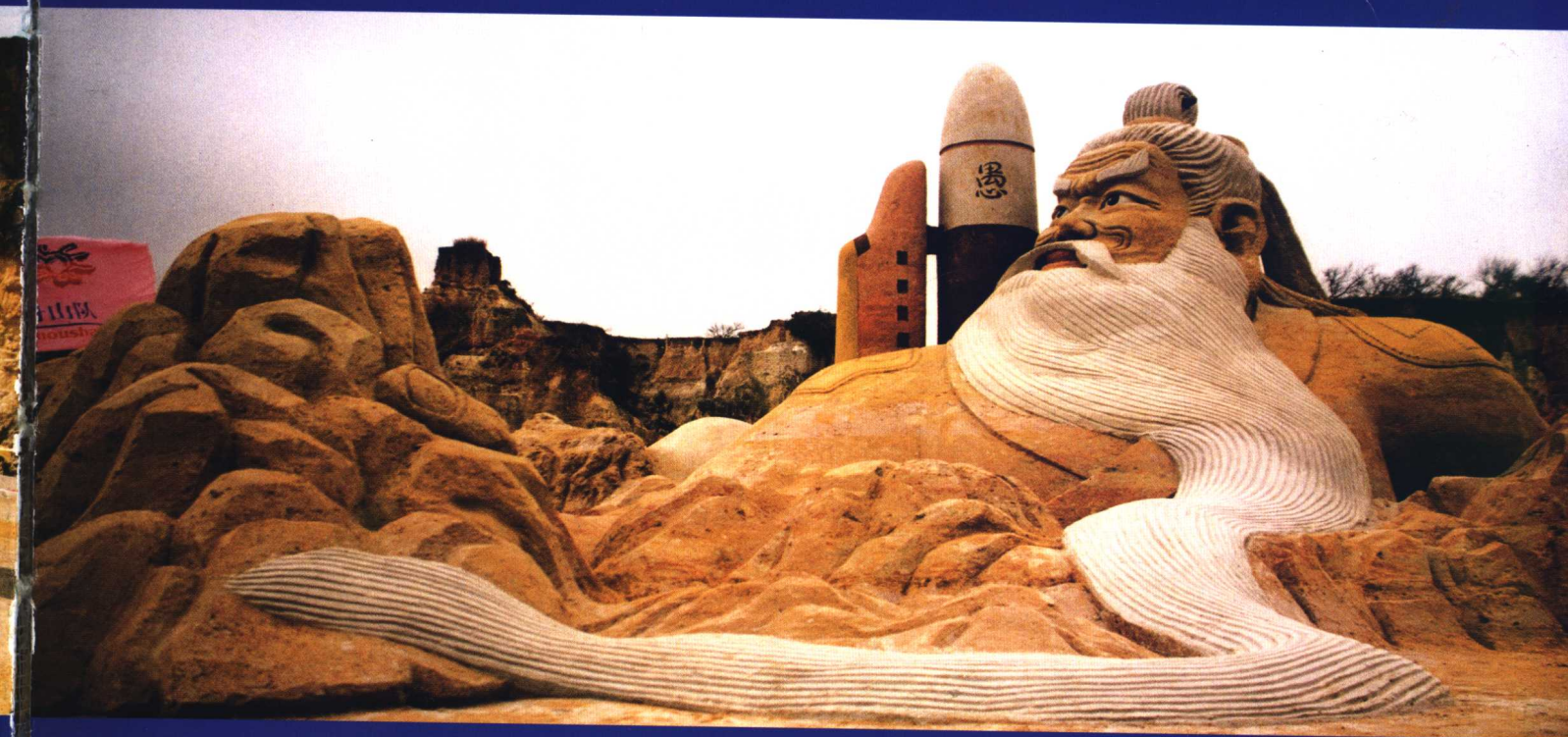
陈健鸿（中国中央美院队）

Family Tree

Chen Jianhong

(The Central Art Institution in China)

置身世纪交替之际，有的人回望过去，寻求心灵的归宿；有的人展望未来，向往美好的生活。借助于沙雕作品，艺术家们尽情地宣泄内心的种种情感。中国美院的周雷老师，借助于龟背上那雄伟、华美的古建筑群，向人们昭示中华文明的《辉煌与永恒》。来自浙江舟山的选手张永康在《愚公志》作品中，表现了白须长飘的愚公手持两座大山、背靠火箭飞船，正为炎黄子孙世世代代的发明创造而呐喊鼓劲。墨西哥选手本杰明·普罗班扎在作品《发现宇宙》中展示出，随着科学技术的不断发展和完善，人类的许多梦想在上个世纪得到实现，科技将进一步引导人们去追寻新的美好梦想。丹麦选手彼得·布什的作品《探索-冒险-超越》中，一家三口人穿着宇航服站在宇宙星体上，被人类的科技创造所簇拥着，梦想引领着他们在不断地探索、超越、直到未来。美国女选手露欣达·薇伦格的沙雕作品《分享爱》聚焦于全人类对科技重要性的认识及对科技日益增强的依赖性。电脑、手机等智能化产品已成为人们表达关爱、传递美好祝愿的主要工具，书信时代已渐渐远离人们而去。



At the dawn of a new millennium, some people look back to seek shelter for the heart; some people look forward to a bright future. Sand sculpture artists express their particular sentiment through their artwork. Just as its name suggests, Zhou Lei's artwork shows Chinese civilization's *Splendor and Permanence* by the grand ancient building on the back of a tortoise. In Zhang Yongkang's piece, *The Aspirations of Yugong*, the white-bearded Yugong holds two mountains while leaning against a rocket. It shows that Yugong, a figure in Chinese ancient legend, champions China's intensive technological development from generation to generation. Mexican competitor Benjamin Probanza's piece *Discovering Universe* shows that human dreams come true with scientific progress and attests the powerful influence of science in shaping our future.

First 沙雕

愚公志

张永康 (中国舟山队)

The Aspirations of Yugong

Zhang Yongkang (Zhoushan China)



First 沙雕

千禧年之船

李奥纳多·尤戈里尼（意大利）

The Ship of Millennium
Leonardo Vigoline (Italy)

反映人与自然和谐相处，是这些沙雕作品的又一大特点。获国内组一等奖的《滇国梦幻》是由云南选手李坚等人创作的。作品从云南本土出发，以弘扬云南文化遗产为依托，通过从古至今的文化艺术历史符号，给人以强烈、神秘的视觉感受。作品中的猿人、孔雀、大象、椰树、香蕉等构成一个生物界的乐园。来自上海的选手倪巍被云南丰富的物产和神奇的民俗文化所感染，潜心雕塑出他心目中的梦幻世界。他的作品《果海·愿景·云南梦》运用超现实主义的手法，从传统技法入手，加以夸张变形，突出了稀有彩沙的瑰丽色彩，塑造了一个绿蔬奇果的世界。作品中，一头壮实的独角龙驮着一对身著少数

民族服装的青年男女，行进在果海愿景中。他用东方艺术的柔美与细腻，表达云南少数民族的创造精神与整个中华文明的高度协调。同时也表现了自然与人类的相互依存。俄罗斯选手阿列克斯·达可夫的作品《千禧年爱情之翼》让舞蹈着的仙鹤簇拥着一对恋人飞向天宇，去追求幸福安康的生活。沙林入口处的展示作品《不灭的探索精神》表现出对人类未来的一种新的思索：当地球上人多为患的时候，人类必须携手并进，联合探索像红色火星一样的其它星体，以寻找新的生存空间。